

LA GUERRA Y SUS CONSECUENCIAS

THE WAR AND ITS EFFECTS

Domingo 8 de Diciembre,
Número 15

OFFICIAL INFORMATION OFFERED BY THE BRITISH LEGATION
NOTICIAS OFICIALES OFRECIDAS POR LA LEGACION BRITANICA

SAN JOSE, COSTA RICA

Nuevos batallones motorizados británicos

LONDRES, Dicbre. — Los nuevos "Batallones Motorizados" británicos han sido creados expresamente para contrarrestar a las "Divisiones Panzer", — declara F. G. H. Salisbury, conocidísimo corresponsal de guerra del "Daily Herald", en artículo que publicó ese diario. Los Batallones Motorizados los componen un NUEVO TIPO DE INFANTERIA surgida de las filas del rápidamente reorganizado Ejército Británico, — dice, "y cada unidad es parte de una brigada de tanques. Estas tropas están dedicando los largos meses del invierno al intenso entrenamiento que les familiarizará hasta con los detalles más insignificantes de operaciones en gran escala, para invadir territorios enemigos en cualquier forma. Los Batallones Motorizados practican ahora los preparativos más minuciosos de su entrenamiento, observándose la más absoluta reserva que en el Ejército

SE HA GUARDADO JAMAS en este país. Estos batallones son independientes de la Infantería corriente y de los cuerpos de ametralladoras. A pesar de eso, se les conoce por los nombres de sus respectivos regimientos y se entrenan como tales. Las tropas son movilizadas en camiones pero combaten a pie cooperando con los pequeños tanques que montan ametralladoras "Bren". Su estrecha asociación con los tanques les impone la necesidad de excepcional rapidez, iniciativa y acción. Un oficial del Estado Mayor me dijo: "tienen que pensar y actuar con doble de la velocidad que la infantería. Nadie debe poder apreciar con mayor rapidez el flujo y reflujo de una batalla mecanizada moderna ni

RESOLVER MAS RAPIDAMENTE que los comandantes de estos Batallones Motorizados. Cuando atacan, su papel principal es el de penetrar la cortina de defensas contra los tanques y acabar con el enemigo que haya sobrevivido y

siga resistiendo, después de que los tanques han atravesado con éxito las líneas enemigas. En la defensa, a los Batallones Motorizados toca establecer cortinas protectoras y resguardar los flancos, protegiendo a las divisiones blindadas. Después de introducir los tanques en la guerra moderna, Inglaterra se descuidó de organizar esta clase de tropa especializada, mientras que los alemanes la adoptaron en lo que llaman sus "Divisiones Panzer". Ahora estamos reponiendo el tiempo perdido. Los Batallones Motorizados sin embargo, son solamente parte de estas reformas. Ellos y sus gemelos, los tanques, constituirán la fuerza de choque más rápida y eficaz de que podrán disponer los comandantes".

Britain's New Motor Battalions

LONDON, Dec.—The new British "Motor Battalions" are the units of the reorganized British forces created specially to provide the answer to Germany's "Panzer Divisions", wrote F. G. H. Salisbury, the "Daily Herald's" wellknown war correspondent, in a recent article to his paper. "The Motor Battalions are an entirely

NEW TYPE OF INFANTRY that has arisen within the ranks of the rapidly reorganised British Army", the correspondent said. "and each unit forms part of a tank brigade. These new troops, together with many other army units, are spending the long winter months in a series of intensive training stunts which will serve to make them familiar with the mi-

nutest details of large scale operations for the invasion of enemy territory under any possible conditions. The Motor Battalions are in this very moment entering on their most lively period of painstaking preparations in their training course, and much of the work they are accomplishing is going on in the strictest secrecy, more secret than any the British Army

HAS EVER UNDERTAKEN in this country. These battalions are outside of the organizations of the Infantry of the Line, and outside of those of the Machine Gun Battalions. Nevertheless, they retain their regimental designations and they are fundamentally trained as such. The troops are carried in motor transports but they fight on foot with the cooperation of scout cars and Bren gun carriers. Their close association with the tank units imposes on them the need for exceptional speed, thought and action. As a high staff officer told me: "They have got to think and work about twice as fast as infantry". None must be better qualified to elucidate the ebb and flow of a modern mechanised battle and take quick,

EFFECTIVE DECISIONS

than the commanders of these Motor Battalions. In an attack on enemy positions their chief duties consist in penetrating the curtain of anti-tank weapons spread by the enemy and to "mop up" the surviving resistance after the tank units have successfully passed the enemy lines. When in defence, the Motor Battalions will establish protective screens and act as a guard on the flanks, shielding the movements of the armoured divisions. After introducing the tanks into modern warfare, Britain neglected the building up of these specialised troops and thus allowed the Germans to put into practice the theory of their so-called "Panzer Divisions". Now we are making up for lost time. The Motor Battalions, however, are only a part of the evidence of this achievement. They and their twins, the tanks, will constitute the best punch that can be placed at the disposal of a commander".



"Qué es lo que quiere decir UD. con 'Cuando voy a comenzar el Nuevo Orden en Europa?' Este ES el Nuevo Orden".

"What do you mean 'When am I going to start the New Order in Europe?' This IS the New Order".

EL PRECIO DE LA NEUTRALIDAD

Nadie que haya leído, ni siquiera someramente el bien documentado "libro blanco" que acaba de publicar el Comité encabezado por Dies ignora la enorme extensión de la intriga totalitaria la cual, dirigida oficialmente por Alemania se está llevando a cabo en EE. UU., ni el servicio que esa agencia ha hecho con sus investigaciones y revelaciones. Quizás haya cierta duplicación de actividades de parte del Comité y las del Departamento de Investigación Federal, pero en términos generales se complementan entre sí. El Comité ha hecho revelaciones extensas con objeto de que el público las conozca. El Departamento de I. F. necesariamente concentra sus energías en perseguir y castigar específicamente a

LOS ESPIAS Y SABOTEADORES

encargados de llevar a cabo similes órdenes de sus jefes extranjeros. Ninguno puede distraerse del intenso trabajo que exige la labor de contrarrestar a la "quinta columna" que aquí existe, cuya labor si no se combate eficazmente ahora mismo se haría mucho más peligrosa y desesperada ahora que hacemos tan inmensos esfuerzos en coordinar nuestra defensa. Es innecesario resumir detalladamente las innumerables pruebas suministradas por el Comité respecto de la íntima conexión entre el Gobierno Nazi por medio de su Embajada y sus consulados, y los diversos organismos como, por ejemplo, el "Transocean News Service" y el "American Fellowship Forum" que ostensiblemente trabajan bajo auspicios privados.

ESTAS REVELACIONES SON

muy significativas, como lo es el magno proyecto de atar la industria de los EE. UU. a la cola del cometa Nazi. Además de este "Libro Blanco" se nos ha anunciado la publicación de varios otros en los cuales se suministrarán pruebas irrefutables de que las otras potencias del Eje junto con Rusia forman parte de esa conspiración, también por intermedio de sus embajadas y consulados. Es decir, que a pesar de insistir en su neutralidad, los EE. UU. tienen en su seno gran cantidad de diplomáticos hostiles cuyo objetivo principal,

COMO HAYA LUGAR,

es el de anular el programa nacional de EE. UU. para auxiliar en todo sentido a la Gran Bretaña, "sin declarar la guerra", amén de demorar e impedir hasta donde sea posible el rearme de los EE. UU. Quizás no sea ese precio demasiado alto para pagarlo a cambio de nuestra neutralidad "técnica" o, como la llaman los Fascistas, nuestra "no-belligerancia". Quizás las revelaciones hechas por el Comité

de Dies y la intensificación de nuestra investigación secreta podrán contrarrestar estos peligros. Pero no nos descuidemos ni por un momento: y cerciorémonos a medida que transcurre el tiempo — de sí, tomando en cuenta nuestra política exterior que parece inalterable, no nos convendría más

DECLARAR LA GUERRA

contra nuestros enemigos bien conocidos, para eliminar a sus representantes conspiradores que solamente nos fingen amistad amparados a su inmunidad diplomática. Naturalmente — esa acción también nos produciría incomodidades y desventajas. No es problema que pueda resolverse sin meditarlo.

Acero alemán para las bombas británicas

Alemania está proporcionando miles de toneladas de acero para fabricar aeroplanos británicos y es uno del que fue orgullo de transatlánticos, el "Imperator", el barco que proporciona el acero para ayudar a aniquilar al Nazismo. El "Imperator" se convirtió en el "Berengaria" al terminar la guerra mundial anterior, y ahora el acero de ese inmenso casco está aprovechándose para convertirlo en municiones para la guerra actual. Se componía de

56 MIL TONELADAS DE ACERO

cuando empezaron a deshacerle hacen unos quince meses y desde entonces, 120 obreros han estado destrozando el que fue orgullo de la marina mercante alemana. Tendrán trabajo para varios meses antes de agotar esta fuente potencial de acero que se empleará en el esfuerzo bélico de la Gran Bretaña. Han desaparecido los lujosos salones y espléndidos camarotes. Ahora puede uno, parado en una de las estrechas vigas en donde se apoyaban sus amplias cubiertas, mirar hacia abajo al enorme cuarto de máquinas, a cien pies de profundidad. El "Imperator" podría estar todavía

RECORRIENDO LOS MARES

o su enorme casco habría servido para construir algún otro gigantesco transatlántico dedicado al comercio que une a las naciones del mundo por la paz y la amistad. Pero los actuales jefes de Alemania no lo quisieron. Existe la posibilidad de que un fragmento de granada fabricada con el acero del "Imperator" contribuya a restaurar la paz y a formar un mundo mejor como el que esperamos ver cuando el odioso Hitlerismo haya recibido la muerte que bien merecida tiene.

THE PRICE OF NEUTRALITY

No one who has read or even glanced at the well documented "white paper" just issued by the Dies committee can help appreciating the extent of the totalitarian intrigue which, under official German leadership, is proceeding in the United States, or the service this agency is rendering in investigating and exposing it. Possibly there is some overlapping of functions as between the activities of the committee and those of the Federal Bureau of Investigation, but in the broad view they supplement each other. The commit-

Mientras tanto, agradezcamos al Comité de Dies las revelaciones que nos han mostrado el peligro. Tomado del "N. Y. Herald Tribune"

German Steel for British Bombs

Germany is providing thousands of tons of steel for Britain's rapidly expanding airplane production, and it is one of her erstwhile crack ocean liners, the "Imperator", which is contributing this material for the crushing of Nazidom. The "Imperator" became the "Berengaria" after the last war, and today the huge vessel is being scrapped to make munitions and provide steel for necessary war material. There were

56,000 TONS OF STEEL

when the scrapping began about fifteen months ago, and since then 120 workmen have been steadily employed by the shipbreakers to dismantle the former pride of the German merchant fleet. They will have work for many months more before this potential source of munitions supply for Britain's war effort will have come to an end. Gone are the luxurious staterooms and the cabins. One can now stand on narrow steel girders which once provided the main support for its decks and gaze down into the enormous engine room, a hundred feet below. The Imperator might still be

SAILING THE SEAS

or her vast structure might have gone into the shaping of another proud ocean giant crossing the seas in peaceful endeavour and linking the nations of the world in fruitful commerce and friendly intercourse. But the present rulers of Germany willed it otherwise. There is just a possibility that a tearing, rending piece of shell made from the "Imperator's" hull may help to restore peace and thus contribute towards that better world we all hope to see, once Hitlerism receives its well-merited quietus.

tee spreads on the record for public scrutiny the picture as a whole. The F. B. I. necessarily concentrates on nailing the specific

SPIES AND SABOTEURS

engaged in doing the dirty work for their foreign masters. Neither can be spared from the job of spying the "fifth column" in our midst, whose machinations, unless checked, are bound to become more comprehensive and desperate with every hour of our defense effort. It is unnecessary here to review in detail the voluminous evidence supplied by the committee, of the hook-up between the Nazi government, through its Embassy and consulates and the various organizations, like the Transocean News Service and the American Fellowship Forum, ostensibly operating under private auspices.

THESE REVELATIONS SPEAK

for themselves, as does the grandiose scheme to hitch American industry to the Nazi kite. On top of this "white paper" we are promised others which will show quite as conclusively that the other Axis powers, plus Russia, are sharing actively in the conspiracy, also through their embassies and consulates. In other words, while insisting upon its neutrality, the United States is harbouring a huge corps of hostile diplomats whose one object,

BY FAIR MEANS OR FOUL,

is to wreck the national program of all aid to Great Britain "short of war" and to delay or prevent the country's rearmament. Maybe this is not too great a price to pay for our technical neutrality, or, as the Fascists phrase it, our "non-belligerency". Maybe the exposures of the Dies committee and the intensification of our secret service operations can eventually cope with the situation. But it certainly raises a question which will require careful exploration and increasing attention as the months go by—namely, whether given our present foreign policy, which can be considered immutable, we would not be better off

SHOULD WE DECLARE WAR

against our obvious enemies and thus rid ourselves of all their conniving representatives now masquerading as friends and cloaked with diplomatic immunity. No doubt, involved in the answer is a delicate balance of disadvantages. It is not one to be approached off-hand. Meanwhile, we can thank the Dies committee for making plain the measure of the weight on one side of the scale. — N. Y. Herald-Tribune.



From Their Majesties the King and Queen down to the most humble of their subjects, everybody suffering from the indiscriminate bombing and wanton destruction caused by Goering's villainy. However, this Heinkel-111 shows that the Germans are not having things all their own way. Meanwhile, Britain's stalwart Youth is being carefully trained for the final day of reckoning. More cannons, and machine guns are welding the new British Army into the greatest mechanized force the world ever seen, and not for defensive purposes. Two different caliber models of Besa machine guns, deadly weapons for ground and air attack, are being manufactured in large numbers in the United Kingdom. Polish aviators in the R. A. F., flying superior British planes, are now getting some of their backs for the destruction of their country, as shown by this Sergeant who reports having brought a German bomber.

Desde Sus Majestades el Rey y la Reina hasta el más humilde de sus súbditos, todos están sufriendo de los bombardeos sin dirección y de la desenfrenada destrucción causados por los villanos de Goering. Sin embargo, este Heinkel-111 demuestra que los alemanes pagan duro por sus desmanes. Entre tanto la fornida Juventud británica está siendo entrenada con todo esmero para el día de saldar cuentas. Más cañones, tanques y ametralladoras están soldando al nuevo Ejército Británico en la fuerza mecanizada más formidable jamás conocida en el mundo—y no para fines defensivos! Dos modelos de ametralladoras Besa con diferente calibre y utilizables para acciones en tierra y en el aire, están siendo fabricadas en gran número en el Reino Unido. Aviadores poloneses en la R. A. F., piloteando magníficos aparatos británicos, están vengándose por la destrucción de su país, como lo prueba este sargento quien informa haber derribado a un bombardero alemán.



EL CANAL DE SUEZ A SALVO THE SUEZ CANAL SAFE

Entre varias declaraciones hechas por Mr. Churchill en el último discurso ante el Parlamento, ninguna fué de mayor importancia que la promesa que hizo de defender el Canal de Suez a todo trance. Quizás haya parecido una reiteración de lo resuelto; sin embargo, ha prevalecido la impresión en Londres en los últimos meses, y aun entre los ciudadanos británicos llegados a EE. UU., de que Inglaterra estaba resignada a perder la vía de Suez por creerla indefendible. Reconoció Mr. Churchill que la defensa de Suez había parecido "dudosa y difícil" hacía algunos meses; pero ahora, declaró, los Británicos sienten absoluta confianza en que pueden "dar buena cuenta de sí" al

RESISTIR CUALQUIER ATAQUE.

Probablemente la magnífica resistencia hecha por Grecia que ha dado tiempo a los británicos para atrincherarse en las islas griegas explica esta confianza sentida ahora en Londres de que puede retenerse el Canal. Quizás los refuerzos de tropas bien entrenadas de los miles llegadas a Egipto en los últimos dos meses sea otro factor que inspira esa confianza. Los británicos están en minoría en Egipto, en proporción de uno por cada tres italianos; pero la guerra en el desierto es de tal naturaleza que solamente que Italia contara con

SUPERIORIDAD DE SEIS A UNO

podrían amenazar seriamente al Ejército Británico en esa zona. Por añadidura, la Marina Británica ha reforzado su predominio en el oriente del Mediterráneo en las últimas semanas; sus unidades han cañoneado nuevamente las defensas italianas cerca de Sidi Barrani y sus fuerzas aéreas en Oriente se han convertido en arma mortífera contra los italianos. Aun en el caso de que tropas alemanas pudiesen llegar a Egipto para reforzar a los italianos, la ofensiva contra el Canal de Suez desde el Occidente sería una

GIGANTESCA TAREA MILITAR.

En ninguno de los campos de batalla anteriores de Alemania ha habido transportes y acarreo de agua tan difíciles como los que se presentarían en el desierto del occidente de Egipto. Es magnífico para los ingleses, y para todos los que anhelan su victoria, que su situación en Egipto se haya fortalecido. Si es cierto que el Canal de Suez no es imprescindible porque Inglaterra cuenta con otra ruta para llegar a la India y al Oriente dándole la vuelta al Africa, si llegara a caer en poder del Eje afectaría profundamente el bloqueo y el prestigio Británicos. Su excelente defensa es nuevo golpe mortal asestado a las esperanzas del Eje de llegar a regir los destinos del mundo. Tomado del N. Y. Times.

Among the many resolute notes struck by Mr. Churchill in his latest speech to Parliament, none was more important than his pledge that Suez would be defended to the limit. It may have seemed like a restatement of the obvious; yet the impression had been spread in London in recent months, and also by British visitors to the United States, that the British were "writing off" Suez in their minds as an asset which they could not hope to hold. Mr. Churchill acknowledged that the defense of Suez had "looked to be a rather doubtful and difficult affair" earlier in the year; but now, he said, the British were confident that they could give a good account of themselves in

RESISTING ANY ATTACK

Probably the resistance of Greece and the time thus given the British to establish themselves on the Greek islands, explains London's new confidence that it can hold the canal. Perhaps the reinforcements of trained troops, thousands of whom have reached Egypt in the past two months, is another factor making for confidence. The British are still heavily outnumbered by the Italians in Egypt, probably more than three to one; but the conditions of desert warfare are such that nothing short of a

SIX TO ONE INFERIORITY

in numbers could endanger the British Army's position now. Moreover, the British Navy has strengthened its hold on the Eastern Mediterranean in recent weeks; its warships have again shelled the Italian positions near Sidi Barrani, and its air force in the East has become a deadly weapon against the Italians. Even if German troops could reach Egypt to stiffen the Italians there, a drive against Suez from the west would be a

COLOSSAL MILITARY TASK

Nowhere on Germany's previous battlefields have transport and water supply been so difficult as they would be on the sands of Western Egypt. It is good for the British, and for all who have a stake in their ultimate victory, that their position in Egypt has been strengthened. For while Suez is not essential to the British, who have another route around Africa to India and the East, its possession by the Axis might well deal a shattering blow to the British blockade and to British prestige. Its successful defense will be a deadly blow to Axis hopes of mastering the world. — Taken from the N. Y. Times.

DOMINIOS BRITANICOS EN LA GUERRA BRITISH DOMINIONS IN THE WAR

II. AUSTRALIA.

EL EJERCITO. — Cuenta con más de 100,000 hombres para su defensa, que aumentarán rápidamente a 210,000; hay unos 80,000 en el Segundo Ejército Imperial Australiano. De estas fuerzas han llegado ya algunas a Inglaterra y otras se encuentran en el Mediano Oriente.

LA FUERZA AEREA. — Hay 30,000 hombres de alta en las Regias Fuerzas Aéreas Australianas y en la sección de Australia del Proyecto Imperial Aéreo; 19,000 están ya entrenándose. Han llegado ya algunos a Inglaterra.

LA MARINA. — Tiene 12,000 hombres. El crucero Australiano de S. M. B., "Sydney" hundió al acorazado italiano "Bartolomeo Colleoni", el barco más veloz de su género en el mundo, con el fuego de sus cañones. El acorazado "Voyager" hundió un submarino italiano.

GASTOS DE GUERRA. — Ya han comprometido 453,000,000 de Libras Australianas para los pri-

meros tres años; gastará 100,000,000 de Libras Australianas en municiones exclusivamente de 1940 a 1941; 25,000,000 de Libras Australianas en fabricación y mantenimiento de aviones militares, de 1940 a 1942. Los gastos totales en sus fuerzas aéreas durante tres años ascenderán a 80,000,000 de Libras Australianas.

FABRICACION DE ARMAS. — Se están construyendo cincuenta (50) guardacostas, — veinte (20) para el servicio del Almirantazgo. Se han fabricado ya cien (100) aeroplanos "Wirraway" por valor de 1,000,000 de Libras Australianas el primer año. Pedidos de municiones por valor de 6,900,000 Libras Australianas han sido recibidas para el Reino Unido y para Nueva Zelandia. Fabricará cañones anti-aéreos "Bren" antes de Navidad, y aparatos de bombardeo "Beaufort" el año entrante.

EXPORTACION AL REINO UNIDO. — Todo el sobrante exportable de cobre, zinc y de tungsteno, lana, y 56 millones de "bushels" de trigo serán exportados a la Gran Bretaña para auxiliar todavía más a la madre patria.

II. AUSTRALIA

THE ARMY. — Australia's regular army, for its own defense is 100,000 strong, and it is rapidly being increased to 210,000; there are about 80,000 men in the Second Australian Imperial Army. Some of these forces have already landed in England, and some are on duty in the Middle East.

AVIATION. — There are 30,000 men at present in the Royal Australian Air Force, and in the section set aside for Australia in connection with the Imperial Air Project; 19,000 are undergoing training at present. Some have already arrived in England.

THE NAVY. — It has a force of 12,000 men. The Australian cruiser "Sydney" sank the Italian man-of-war "Bartolomeo Colleoni", reported the fastest vessel of its type afloat, by gunfire. The torpedo boat "Voyager" also sank an Italian submarine.

WAR EXPENDITURES. — Australia has already voted £ 453,000,000 (Australian Pounds) for the first three years of the war; it will spend £ 100,000,000 upon

ammunition exclusively between 1940 and 1941, 25,000,000 Australian Pounds in the manufacture and upkeep of warplanes between 1940 and 1942. Their total expenses on the Air Force during the three years will amount to 40,000,000 Australian Pounds.

MANUFACTURE OF ARMAMENTS. — Fifty (50) Revenue Coast Guard vessels are being built — 20 of them for the Admiralty's service; one hundred (100) "Wirraway" airplanes worth £ 1,000,000 were built during the first year of the present war. There are orders for ammunition on hand amounting to 6,900,000 Australian Pounds for the United Kingdom and for New Zealand. Plans are also going ahead for the manufacture of anti-air "Bren" guns before Christmas, and for "Beaufort" bombing planes early next year.

EXPORTS TO THE UNITED KINGDOM. — All the excess production of copper, zinc, tungsten, wool — and 56 million bushels of wheat, are being shipped to Britain as a further aid to the mother country.

EL AUGE DE LA AGRICULTURA BRITANICA THE PROGRESS OF BRITISH AGRICULTURE

LONDRES, Diciembre. — Con cuatro millones de empleados, número que excede a los empleados en cualquiera otra industria en el Reino Unido, la agricultura británica ha vuelto a figurar en primera página en los periódicos como la industria principal, al anunciarse el 26 de noviembre en el Parlamento que los precios garantizados para sus productos se han extendido a los agricultores para mientras dure la guerra actual y para todo un año después de que haya terminado. La agricultura es, indudablemente, una de las industrias más importantes de Inglaterra, por diversas razones. En primer lugar, mucha gente se gana la vida cultivando la tierra; en segundo lugar, es de primordial importancia que una nación altamente industrializada cuente con una

SANA AGRICULTURA

para contrapesar los peligros de la urbanización; en tercer lugar, es imprescindible, en época de guerra, que un pueblo la mitad de cuyo tonelaje en época de paz se ocupa en importaciones de víveres, economice hasta donde sea posible las bodegas de sus barcos y que al mismo tiempo se asegure contra cualesquier escasez de víveres, impulsando vigorosamente su agricultura. Uno de los principales factores que nos sirvieron en la época peligrosa de los continuos ataques submarinos en 1917 fué la enorme energía desplegada por el primer Ministro Lloyd George, obligándonos a producir víveres en Inglaterra con lo cual economizamos muy valioso espacio en nuestros barcos mercantes y pudimos recurrir a nuestras reservas de víveres en momentos de aguda crisis. Al enfrentarse a ese problema en la guerra actual, el Gobierno no solamente aprovechó esa saludable experiencia sino que se ha preocupado de revivir la agricultura británica metódicamente pensando en el porvenir lo cual quizá echará los cimientos para su permanente

REJUVENECIMIENTO DE POST - GUERRA

que ya ha producido interesantes resultados. La primera preocupación fué la de aumentar en gran escala los cultivos. Como bien saben los agricultores, la mayor parte del campo en Inglaterra normalmente se dedica a potreros. Al estallar la guerra el Gobierno inició una campaña para que se araran dos millones de acres, aumentando así la extensión de tierra productiva a 15 millones de acres. Esta campaña se llevó a cabo con mayor eficacia e intensidad ofreciendo un subsidio de £ 2-0-0 por cada acre de potrero que se arara.

Simultáneamente, para aumentar la fertilidad, se decretaron subsidios para abonos. Esta medida dió por resultado que 15% más de abono corriente y 70% más de superfosfatos y de fertilizadores nitrogenados se utilizan ahora más que en la guerra anterior, y grandes reservas de potasio que no podían obtenerse en la guerra pasada están disponibles ahora para ese objeto. Grandes proyectos de drenaje han sido también iniciados para desecar la tierra lo cual siempre ha sido uno de los inconvenientes del terreno en Inglaterra. Así, pues, en solamente los primeros nueve (9) meses de guerra £ 600,000 Libras Esterlinas se gastaron en limpiar los ríos, haciendo contraste con las £ 700,000 que se habían gastado para ese mismo objeto en los 27 meses precedentes.

La campaña de arar la tierra fué acelerada, organizándose en cada condado un Comité Agrícola de Guerra a los cuales se otorgó amplia autoridad en sus distritos para aconsejar y para estimular la producción, con autoridad especial para

DECRETAR MEJORAS

que deberán obedecer los agricultores y los dueños retrógrados de terrenos cultivables. Los agricultores han cooperado con tanto entusiasmo, que bien rara vez se ha apelado a la ley para obligarles a cumplir. Otro grave problema era el de la escasez de brazos. La tendencia de los campesinos a ubicarse en las poblaciones es universal, y aunque en Inglaterra la norma de vida del agricultor es superior a la de todo el resto de Europa, se ha observado ese mismo fenómeno en las Islas Británicas. Cuando estalló la guerra también se presentó el problema de abastecer al Ejército. Inmediatamente se resolvió reservar a los agricultores; se notificó a las agencias de empleos que no ofrecieran trabajo industrial a los agricultores y con objeto de contrarrestar la atracción de las ciudades el Gobierno decretó como compensación mínima para esa clase de trabajo 48 chelines por semana, nivel mucho más alto que el que prevalecía antes de la guerra. Se proporcionó también trabajo de voluntarios, mediante la movilización de 10,000 mujeres del Ejército Terrestre Femenino. Por añadidura, se alivió el problema del trabajo por medio de la mecanización. En esa forma, el producto agrícola por cabeza en la agricultura británica subió de £ 113 que era en 1914, a £ 243 en 1939, calculándolo sobre la base del valor de 1914, y la fuerza mecánica aumentó de 1,000 en 1914, a 6,000 en 1939 y a 76,000 al llegar la época de la cosecha en

(Pasa a la Página 6)

LONDON, Dec. — With its over four millions of employed, a number greatly in excess of those employed by any other industry in the United Kingdom, British agriculture has been brought back into front page news as one of the most vital industries with the announcement on November 26th in Parliament that the price guarantees for its products have been extended to farmers for the duration of the war and one year thereafter. Agriculture is, of course, one of the most important key industries of Britain for several reasons. Firstly, there is the large number of people making their living by tilling the soil; secondly, it is of particular importance that a highly industrialised nation should have

A HEALTHY AGRICULTURE

in order to balance the dangers of urbanisation; thirdly, it is of the utmost importance in wartime for a people half of whose total peacetime shipping tonnage is devoted to food imports to effect the greatest possible saving in shipping space as well as to obtain security against any threatened food shortage through its own reinvigorated agriculture. Not the least of the factors which tided us over the danger period in the U-boat sinkings during 1917 was Prime Minister Lloyd George's great drive for the production of food at home, as the result of which invaluable shipping space was economised and the necessary food reserves provided for at a critical moment. Handling the problem in this war, the Government have not only profited from that lesson, but they have set about planning the revival of British agriculture in a methodic, far-sighted way, which may well lay the basis for its permanent

POST - WAR REJUVENATION

and has already produced a number of interesting developments. The first problem was to effect a large scale increase of the area under cultivation. As all agriculturists know, the greater part of the English countryside is normally under grass for pasture. On the outbreak of the war the Government embarked on a campaign to plough up two million acres, thus raising the arable acreage from thirteen to fifteen million acres. This campaign was helped along by offering the farmers a subsidy of two pounds for every acre of grassland ploughed up. At the same time, in order to improve the fertility of the soil, substantial subsidies were made available for lime and basic slag. As the result of this, fifteen per cent more basic slag and over seventy

per cent more of superphosphates and nitrogenous fertilisers are being used now than during the last war and larger reserves of potash, unobtainable in the last war, have been laid in for this purpose. Large scale drainage schemes were also initiated to cope with the waterlogging, which hitherto has been the bane of Britain's soil. Thus, during the first nine months of the war alone, £ 600,000 were devoted to the clearing of watercourses, which compares with £700,000 spent during the previous 27 months. The ploughing campaign was expedited by the formation in every county of a war agricultural committee, which was given a free hand locally in advising and stimulating production and granted special powers to

FORCE THE IMPROVEMENTS

on the recalcitrant farmers and landlords. The farmer's response to the campaign has been such that the powers only in very rare cases had to be used. The next problem was labour. The tendency for agricultural experience, and most important of all with a view to counteracting the attraction of town jobs for farm labourers the Government fixed the minimum agricultural wage at forty-eight shillings per week, a level that was considerably higher than the one generally prevalent before the war. Voluntary help was also brought in by mobilising ten thousand members of the Women's Land Army. Moreover the labour problem was materially eased by the process of mechanisation. Thus the output per man in British agriculture rose from £113 in 1914 to £243 in 1939, taken at the 1914 values, and the tractor force increased from one thousand in 1914 to six thousand in 1939 and to seventy-six thousand by the time the harvest came around in 1940. Meanwhile the Government have taken wide powers to give

CREDIT ASSISTANCE

to the farmers in suitable cases, the fluctuation of the prices for farm products has been checked, and now

(Continued on Page 6)

LA BANCA BRITANICA

Es indispensable conocer el papel que en el Reino Unido desempeñan los grandes bancos para tener un conocimiento completo de la vida en las Islas Británicas. Al contrario de lo que suele ocurrir

en otros países, los bancos ingleses no prestan sus servicios a una zona sola de la población: al mundo comercial, a las empresas industriales o a las gentes acomodadas. No cabe duda que todos los sectores anteriores son clientes de los bancos, pero también el resto de los que residen en Inglaterra tienen constantemente que estar en relación con las casas bancarias. La gran flexibilidad y solvencia de los bancos ingleses se ha logrado gracias a un proceso de

GRAN CENTRALIZACION

Dichos de Churchill

"Solos entre las naciones del mundo hemos encontrado los medios para combinar Imperio y libertad. Sólo entre los pueblos hemos reconciliado la democracia con la tradición. Es esta estrecha intercomunicación entre el pasado y el presente que en esta terrible prueba ha revelado a un mundo maravillado la fortaleza invencible de una nación unida". — Winston Churchill.

durante los últimos cien años, hasta que en el día de hoy la fusión de todas las casas bancarias en un grupo de apenas once bancos de depósito, encabezados por los "Cinco Grandes". Además de constituir una maquinaria perfecta, simple y eficaz, la banca inglesa ofrece el espectáculo de su inmensa solvencia a prueba de toda crisis y dificultades. Esa solvencia tradicional es hija de la honestidad y habilidad con que emplea las enormes sumas de que es depositaria, guardando parte de ellas en especie metálica y billetes a fin de poder hacer frente a las necesidades y deseos de sus clientes, y otra parte en valores de inmediata liquidación y bonos de la Tesorería del Estado. La banca inglesa es hoy una

INMENSA VALVULA

O MOISES!

Hitler—al visitar por vez primera el gran museo del Louvre en París—estaba visiblemente impresionado por una pieza escultural que representaba al profeta Moisés, y ordenó que ella le fuera enviada a su retiro en Berchtesgaden. Sus satélites se encontraban perplejos al recibir instrucciones para erigir esta estatua tan inapropiada. Una noche, sin embargo, ellos lograron solver el misterio de la pieza al espiar a su Fuehrer por el ojo de la llave. Su Maestro se encontraba arrodillado ante la estatua, implorándola:

"O Camarada Moisés! O Gran Fuehrer"! Confíame el secreto de cómo lograste conducir a tu pueblo a través del Mar?"

que regula la circulación y distribución de todos los capitales, grandes y pequeños, absorbiendo todos los sobrantes del ahorro nacional y regando con ellos las fuentes de producción y energía, que a su vez, alimentan con el bienestar creciente de los ciudadanos una nueva capacidad de ahorro de todos ellos.—Boletín de la BBC.

BRITISH BANKING

It is necessary to know and to appreciate the services rendered within the United Kingdom by the large Banks, so as to have a comprehensive knowledge of their activities within the British Isles. Precisely the opposite of what happens in other countries, British banks do not serve only one section of the country or only commercial firms or industrial enterprises or wealthy people. All of the above are customers, but every one else who lives in England is constantly in touch with banking firms. The unusual flexibility and solvency of British banks is due to a process of

GREAT CENTRALIZATION

which has grown within the last century, to such an extent that all the Banks are affiliated with the eleven Banks of Deposit controlled by the so-called "Big Five" within their own organization. Besides being an efficient, simple and perfect machine, the British Bank is readily solvent and can cope with any crisis under any conceivable difficulties. This traditional solvency is due to the absolute honesty and ability with which it manages the enormous quantity of funds entrusted to it, keeping a part of them in cash and in banknotes so as to serve its clients instantly, and the balance in readily convertible values and in Treasury Bonds. British banking is at the present time

AN IMMENSE VALVE

which regulates the circulation and the distribution of capital, both large and small, absorbing national

savings and utilizing them in profitable enterprises which, in turn, enable British citizens to improve their living standard and to increase their earning capacity, thus increasing their savings in proportion. (B. B. C. Bulletin).

Churchillian Sayings

"Alone among the nations of the world we have found the means to combine Empire and liberty. Alone among the peoples we have reconciled democracy and tradition. It is this interplay and interweaving of past and present which in this fearful ordeal has revealed to a wondering world the unconquerable strength of a united nation". Winston Churchill.

OH MOSES!

Hitler, on his first visit to the Louvre, was visibly impressed by a piece of sculpture representing Moses, and ordered it to be addressed to him at Berchtesgaden. His satellites there were perplexed to receive orders for the erection of this unsuitable piece of statuary. One night they solved the problem by peeping through the keyhole. They saw their master on his knees before the statue, praying:

"Comrade Moses! O Great Führer! Tell me the secret; how did you lead your people across the sea?"

FUERZA Y DERECHO

El mundo empieza a darse cuenta de lo que es posible cuando algunas naciones se entregan a una buena causa con entusiasmo e igual espíritu de sacrificio que el que distingue a los partidarios de las funestas doctrinas Nazi y Fascista. No debemos negar que los Na-

zi y sus secuaces Fascistas han demostrado inmenso ardor y habilidad organizadora. Ahora han tropezado con resolución y con fé tan grandes como la propia Nuestra Causa va avanzando con mayor

EXACTITUD Y EFICIENCIA

EL AUGE DE LA...

Viene de la Página 5
1940. Mientras tanto, el Gobierno ha dictado leyes que le permiten

CONCEDER CREDITOS

a los agricultores que realmente los necesitan; se ha logrado impedir las fluctuaciones de precios de los productos agrícolas, y ahora se ha garantizado la estabilidad de los precios hasta por todo un año después de que concluya la guerra, — medida muy bien pensada que ayudará eficazmente al agricultor británico en el período peligroso de la post - guerra, cuando las reservas de víveres acumulados en el

La fuerza que ampara nuestro derecho crece diariamente. Esto inspira confianza en nuestra victoria no solo en la guerra sino que en los años posteriores. La imaginación, energía y pericia que ahora dedicamos a la guerra podremos utilizarlas para inmensos progresos en nuestra vida nacional e internacional. La guerra está destruyendo valiosas vidas e instituciones; pero no olvidemos que también está abriendo la puerta de la oportunidad para reconstruir un mundo mucho más noble.

Nuevo Mundo quizás produzcan enormes fluctuaciones en los precios. El Gobierno ha dado a entender que ésta, sin embargo, es medida exclusivamente transitoria, y

MIGHT AND RIGHT

The world is now beginning to realise what is possible when nations give themselves to a good cause with the same enthusiasm and readiness for sacrifice that have been shown by the adherents of the evil creeds of Nazism and Fascism. For we need not deny that the Nazis and their Fascist hangers-on have shown burning conviction and organising skill. Now they are being met by a determination and a faith that matches their own. Our cause is being prosecuted with a steadily increasing

THOROUGHNESS AND EFFICIENCY

The might behind our right is growing daily. This gives confidence of victory not only in the war but also in the post war years. The imagination, and energy and

que con el tiempo se dictarán leyes de carácter permanente encaminadas a la reconstrucción, sobre sólida base, de la agricultura británica, para después de la guerra.

skill now at the service of our war effort can be used to make possible thrilling advances in our national and international life. The war is destroying treasured lives and institutions. But do not let us forget that it is also battering open the door of opportunity for an altogether nobler world.

THE PROGRESS OF...

Continued from Page 5
stable prices have been guaranteed until one year after the present conflict, a measure which will tide the British farmer over the danger period after the war when the accumulated surplus of foodstuffs in the New World might cause extensive price fluctuations. The Government have let it be understood that this, however, is only a temporary measure and are foreshadowing the evolution of a more permanent policy for the sound construction of British agriculture after the war.